

## DE

Weiche Kontaktlinsen in gepufferter Kochsalzlösung.

Waschen und trocknen Sie sich grundsätzlich die Hände, bevor Sie Ihre Kontaktlinsen berühren.

Die sterile Schutzversiegelung für Kontaktlinsen ist die intakte Blisterverpackung.

⊗ Nicht verwenden, wenn das Sterilbarrieresystem des Produkts oder seine Verpackung beschädigt ist.

**Kontaktlinsen dürfen nicht von mehreren Personen gemeinsam benutzt werden.**

### AUFSETZEN DER KONTAKTLINSEN

1. Vergewissern Sie sich für jedes Auge, dass die Kontaktlinse nicht umgestülpt ist. Nehmen Sie sie mit dem Zeigefinger auf und kontrollieren Sie deren Form (Abb. 1 und 2).
2. Ziehen Sie mit dem Mittelfinger das Unterlid nach unten und mit dem Zeige- und Mittelfinger der anderen Hand das Oberlid nach oben. Setzen Sie die Kontaktlinse auf das Auge (Abb. 3). Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge.

### ABSETZEN DER KONTAKTLINSEN

Schauen Sie nach oben und ziehen Sie das Unterlid nach unten. Falten Sie den unteren Rand der Kontaktlinse vorsichtig mit der Fingerkuppe von Zeigefinger und Daumen zusammen und setzen Sie die Kontaktlinse ab (Abb. 4). Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge.

### DESINFIZIEREN/AUFBEWAHREN

Die Reinigung und Desinfektion von mehr als einmal getragenen Kontaktlinsen (Mehrfachgebrauch durch eine Person) sollte unter strikter Beachtung der Anweisungen auf der Flasche des Kontaktlinsenpflegemittels oder gemäß den Anweisungen Ihres Verschreibers (z. B. Augenarzt, Optometrist oder Kontaktlinsenspezialist) erfolgen. Befolgen Sie die Anweisungen zur korrekten Pflege der Kontaktlinsenbehälter auf der Kontaktlinsenpflegemittelflasche.

Hinweise: Ein-Tageskontaktlinsen sind zum täglichen Tragen geeignet und müssen nach dem Tragen entsorgt werden. Wenn Sie Ein-Tageskontaktlinsen tragen, dann dürfen diese UNTER KEINEN UMSTÄNDEN länger als einen Tag getragen werden.

Ein-Tageskontaktlinsen können aufgrund ihrer Beschaffenheit nicht gereinigt, desinfiziert oder länger als einen Tag getragen werden. Ein-Tageskontaktlinsen können, wenn sie länger als einen Tag getragen werden, beschädigt werden, was zu Risiken bei der Kontaktlinsenpflege führen sowie Augeninfektionen oder andere Probleme auslösen kann.

### SOLLTEN DIE KONTAKTLINSEN AUSTROCKNEN

Befolgen Sie die oben unter Desinfizieren/Aufbewahren genannten Hinweise.

| Produktfamilie<br>Kontaktlinsenmaterials:                                                                                                                                                                                                                                                        | des | Indikationen                                           | Vorgesehene Benutzer:                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| comfilcon A <sup>1</sup> , fanfilcon A <sup>2</sup> ,<br>methafilcon A <sup>3</sup> , ocufilcon B <sup>4</sup> ,<br>ocufilcon D <sup>3,4</sup> , omafilcon A <sup>4</sup> ,<br>omafilcon B <sup>2</sup> , riofilcon A <sup>4</sup> ,<br>somoofilcon A <sup>2,4</sup> , stenfilcon A <sup>4</sup> |     | Zur Korrektur von<br>Ametropie.                        | Für Personen mit einer<br>Fehlsichtigkeit und gesunden<br>Augen. Keine<br>Altersbeschränkung; Die Eignung<br>sollte von einem<br>Kontaktlinsenspezialisten<br>(Augenarzt, Augenoptiker oder<br>Optometrist) festgestellt werden. |
| omafilcon A für das Myopie<br>Management <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                            |     | Für das Myopie<br>Management (zur<br>Verlangsamung des | Zur Versorgung kurzsichtiger<br>Kinder und Teenager im Alter von<br>6 bis 18 Jahren, nach vorheriger<br>Absprache mit einem                                                                                                      |

|  |                                    |     |                                            |                |
|--|------------------------------------|-----|--------------------------------------------|----------------|
|  | Fortschreitens<br>Kurzichtigkeit). | der | entsprechend<br>Kontaktlinsenspezialisten. | qualifizierten |
|--|------------------------------------|-----|--------------------------------------------|----------------|

<sup>1</sup>Für (kontinuierliches) verlängertes Tagestragen; <sup>2</sup>für Tagestragen; <sup>3</sup>für verlängertes Tagestragen; <sup>4</sup>für tägliches Einmaltragen / Einmalgebrauch.

Das Symbol auf dem Blister weist darauf hin, dass die Linse für den einmaligen Tagesgebrauch und nicht zur Wiederverwendung bestimmt ist. Ist dieses Symbol nicht vorhanden, ist die Linse für andere Trageperioden vorgesehen.

#### BITTE BEACHTEN SIE

1. Ihr Kontaktlinsenspezialist wird Ihnen für Ihre jeweiligen Kontaktlinsen Empfehlungen zu Auswahl, Tragen, Reinigung und Austausch der Kontaktlinsen geben. Befolgen Sie diese Anweisungen. Bei Fragen lassen Sie sich von Ihrem Augenoptiker oder Augenarzt beraten.
2. Kontaktlinsen sind Medizinprodukte und sollten immer nur von einem Kontaktlinsenspezialisten angepasst werden.
3. Wenn Sie Ihre Kontaktlinsen über einen längeren Zeitraum (über Nacht) kontinuierlich tragen, setzen Sie die Kontaktlinsen bitte am Abend, vor dem geplanten Austausch, ab und entsorgen die Linsen. Setzen Sie am darauffolgenden Morgen ein neues Kontaktlinsenpaar auf.
4. Linsen, die mehr als einmal getragen werden, müssen nach dem Absetzen entsprechend den Anweisungen gereinigt und desinfiziert werden.
5. Sollten Sie beim Tragen der Kontaktlinsen eine Rötung oder Reizung bzw. irgendwelche Schmerzen oder unerwartete Veränderungen beim Sehen feststellen, setzen Sie Ihre Kontaktlinsen unverzüglich ab und konsultieren Sie Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.
6. Vermeiden Sie die Verunreinigung der Kontaktlinsen durch Make-up oder Sprays und tragen Sie die Kontaktlinsen nicht in der Nähe gesundheitsschädlicher D-ämpfe.
7. Beschädigte, verunreinigte oder zerkratzte Kontaktlinsen müssen unverzüglich ausgewechselt werden.
8. Vermeiden Sie lange Fingernägel, da sich darunter Bakterien ansammeln könnten und Sie sich außerdem damit an den Augen verletzen oder die Kontaktlinsenbeschädigen könnten. Kratzer an der Augenoberfläche können Infektionen zur Folge haben.
9. Bewahren Sie die Kontaktlinsen außerhalb der Reichweite von Kindern auf, für die sie nicht bestimmt sind .
10. Beim Wassersport mit Kontaktlinsen sollten Sie Ihre Augen zusätzlich durch eine wasserdichte Schutzbrille schützen.
11. Kontakt mit nicht sterilem Wasser (z. B. Leitungswasser, Mineralwasser, Badewasser, im Schwimmbad oder beim Wassersport) erhöht das Risiko einer mikrobakteriellen Infektion.
12. Wechseln Sie nicht zu anderen als von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten empfohlenen Pflegemitteln.
13. Ändern Sie ohne Rücksprache mit Ihrem Kontaktlinsenspezialisten weder den Linsentyp noch dessen Eigenschaften.

#### WARNHINWEISE

1. Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** beim Schlafen, es sei denn, Ihr Augenoptiker oder Augenarzt hat Ihnen dazu geraten.
2. Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** länger als für den von Ihrem Augenoptiker oder Augenarzt empfohlenen Zeitraum.
3. Verwenden Sie für Ihre Kontaktlinsen **KEINE** Haushaltsprodukte (z. B. Desinfektionsmittel).
4. Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT**, wenn Sie Augentropfen anwenden (es sei denn, Ihr Augenoptiker oder Augenarzt hat Ihnen dazu geraten).
5. Befeuchten Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** mit Speichel.
6. Spülen Sie Ihre Kontaktlinsen oder den Behälter **NICHT** mit Leitungswasser ab.

### **Gegenanzeigen (Gründe für die Nichtverwendung)**

Bei Vorliegen einer der folgenden Gegebenheiten, dürfen Sie die Kontaktlinsen **nicht** verwenden.

- Akute und subakute Entzündung oder Infektion der vorderen Augenkammer.
- Jede Augenkrankheit, Verletzung oder Abnormalität an Hornhaut, Bindehaut oder Augenlidern.
- Hornhauthypoästhesie (verminderte Hornhautsensibilität) ohne Aphakie (die natürliche Augenlinse ist vorhanden).
- Schwere Insuffizienz der Tränensekretion (trockene Augen).
- Jede systemische Erkrankung, die Auswirkung auf das Auge haben oder durch das Tragen von Kontaktlinsen verstärkt werden kann.
- Allergische Reaktionen der Augenoberfläche oder des Augenanhanggebildes (Augenlider und -brauen), die durch das Tragen von Kontaktlinsen oder die Verwendung von Kontaktlinsenpflegemittel hervorgerufen oder verstärkt werden können.
- Jede aktive Hornhautinfektion (durch Bakterien, Pilze, Protozoen oder Viren).
- Wenn eine Rötung oder Reizung der Augen auftritt.
- Verwendung von kontraindizierten Medikamenten, einschließlich Augenmedikamenten.

### **Unerwünschte Reaktionen (Nebeneffekte)**

**Beim Tragen von Kontaktlinsen können folgende Symptome auftreten:**

- Verminderter Tragekomfort der Kontaktlinse oder ein Fremdkörpergefühl am Auge.
- Brennen, Reiben, Juckreiz, Trockenheit der Augen
- Tränende Augen und/oder übermäßige Tränenbildung
- Lichtüberempfindlichkeit
- Schwellung oder Entzündung der Augen (geschwollene Augenlider, Augenrötung)
- Vorübergehende Verschlechterung der Sehkraft

**Was tun, wenn solche Symptome auftreten:**

Setzen Sie die Kontaktlinsen sofort ab. Falls die Symptome dann nicht verschwinden, könnte eine ernsthafte Augenerkrankung vorliegen. Lassen Sie sich dann umgehend von Ihrem Augenarzt untersuchen, damit eventuelle Erkrankungen erkannt und gegebenenfalls behandelt werden können, um schwere Augenschäden zu vermeiden.

**Zu den Erkrankungen, die mit den genannten Symptomen einhergehen können, gehören:**

Hornhautabschürfungen, Hornhautödeme (Schwellungen), infiltrative Keratitis (Entzündung der Hornhaut), Hornhautinfektionen oder -geschwüre, Hornhautneovaskularisationen und papilläre Konjunktivitis (Augenlidentzündung).

Entsorgung über normalen Hausmüll, oder Recyclingsystem, sofern vorhanden.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der jeweils zuständigen Behörde gemeldet werden.



Fig. 1



Fig. 2

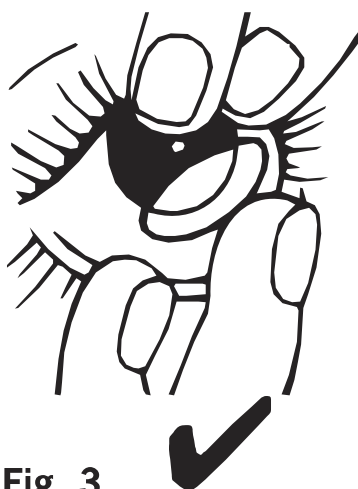


Fig. 3



Fig. 4

## EN

Soft contact lenses in buffered saline.

Always wash and dry your hands before handling your lenses.

The sterile barrier for contact lenses is the intact blister seal.

 Do not use if the product sterile barrier system or its packaging is compromised.

**Contact lenses are not to be shared.**

### Lens Insertion

1. Before insertion, ensure the lens is not inside out. Place on your index finger to verify the shape (Fig. 1 & 2).
2. Using the middle finger, hold your lower lid down. With the index finger of the other hand, raise upper lid. Place the lens onto the eye (Fig. 3). Repeat for the other eye.

### Lens Removal

Separate the lids with the middle finger of each hand. Look up and with the index finger of the lower hand; slide the lens down onto the white of the eye. Pinch the lens and lift out with the thumb and index finger (Fig. 4). Repeat for the other eye.

### Disinfection/Soaking

For lenses worn more than once (single patient multiple use) clean and disinfect them following strictly the instruction on your solution bottle or as directed by your eye care practitioner (for example: ophthalmologist, optometrist, or optician). Follow instructions with solution bottle for proper contact lens case care.

N.B. Daily disposable lenses are intended to be worn only once and then discarded. If your lenses are intended for daily disposable wear, DO NOT wear them more than once. Daily disposable lenses are not designed to be cleaned or disinfected and worn more than one time. Daily disposable lenses worn more than one time may become damaged and could put you at great risk of contact lens care and handling related eye infections or other problems.

### If the lenses dry out:

Re-wet with disinfecting, soaking or rinsing solution then follow the Disinfection/Soaking step above

| Contact Lens Material Product Family:                                                                                                                                                                                                                                                           | Indications:                     | Intended users:                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| comfilcon A <sup>1</sup> , fanfilcon A <sup>2</sup> ,<br>methafilcon A <sup>3</sup> , ocufilcon B <sup>4</sup> ,<br>ocufilcon D <sup>3,4</sup> , omafilcon A <sup>4</sup> ,<br>omafilcon B <sup>2</sup> , riofilcon A <sup>4</sup> ,<br>somofilcon A <sup>2,4</sup> , stenfilcon A <sup>4</sup> | For the correction of ametropia. | For users with ametropia, with non-diseased eyes. There is no restriction on age; suitability should be determined by an eye care practitioner.     |
| omafilcon A for the control of myopia <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                              | For the control of myopia.       | For children aged between 6 and 18 years, those deemed an appropriate user by a suitably qualified professional healthcare / eye care practitioner. |

<sup>1</sup> For (continuous) extended wear; <sup>2</sup> for daily wear; <sup>3</sup> for extended wear; <sup>4</sup> for daily disposable wear / single use.

Symbol on labelling indicates lens is for daily disposable wear and not to reuse. When symbol is not present lens is indicated for other wear schedule.

**Precautions:**

1. For all types of lenses, your eye care practitioner will recommend lens selection, wearing, cleaning and replacement regime. Do not vary these. If in doubt seek the advice of your eye care practitioner.
2. Contact lenses are medical devices and should always be fitted by your eye care practitioner.
3. If wearing lenses on an extended wear basis, remove and dispose of your lenses the evening before you are due to replace them, inserting new lenses the following day.
4. For lenses worn more than once, always clean and disinfect your lenses as instructed, after lens removal.
5. If your eyes become red or irritated or you experience any pain or unexpected change in vision, remove your lenses immediately and consult your eye care practitioner.
6. Avoid contaminating lenses with make-up, aerosol sprays or wearing them near noxious fumes.
7. Replace damaged, contaminated or scratched lenses immediately.
8. Avoid long nails, which harbour bacteria and could damage the eye or lens. A scratched eye is vulnerable to infection.
9. Keep lenses out of the reach of children who are not users.
10. Only use your lenses for water sports if watertight goggles are worn.
11. Contact with unsterile water (e.g. from the tap, bottled, bath, pool, or water sports) increases the risk of microbial infection.
12. Do not change from the solutions recommended by your Contact Lens Practitioner
13. Do not to change lens type or parameters without consulting your eye care practitioner

**Warnings:**

1. **DO NOT** sleep in your lenses unless your eye care practitioner has advised it is safe to do so.
2. **DO NOT** wear your lenses beyond the period recommended by your eye care practitioner.
3. **DO NOT** use household products (e.g. disinfectants) on your lenses.
4. **DO NOT** wear your lenses when using eye drops (unless advised to do so by a medical practitioner).
5. **DO NOT** use saliva to wet your lenses.
6. **DO NOT** rinse your lenses or lens case with tap water.

**Contraindications (reasons not to use)**

**Do not** use contact lenses when any of the following conditions exist.

- Acute and subacute inflammation or infection of the anterior chamber of the eye.
- Any eye disease, injury, or abnormality that affects the cornea, conjunctiva, or eyelids.
- Corneal hypoesthesia (reduced corneal sensitivity), if not aphakic (natural lens of the eye is present).
- Severe insufficiency of lacrimal secretion (dry eyes).
- Any systemic disease that may affect the eye or be exaggerated by wearing contact lenses.
- Allergic reactions of ocular surfaces or adnexa (eyelids and lashes) that may be induced or exaggerated by wearing contact lenses or use of contact lens solutions.
- Any active corneal infection (bacterial, fungal, protozoal or viral).
- If eyes become red or irritated.
- Use of a medication that is contraindicated, including eye medications.

**Adverse Reactions (Undesirable Side Effects)**

**You may become aware of the following symptoms while wearing contact lenses:**

- Reduced lens comfort or feeling of something in the eye
- Burning, grittiness, itchiness, dryness of the eyes
- Watery eyes and/or unusual eye discharge
- Sensitivity to light
- Swelling or inflammation of the eye (swollen eyelid, eye redness)
- Temporary decrease in vision

**What to do when symptoms occur:** You should immediately remove the lenses. If the symptoms persist, a serious eye condition may be present. Seek prompt care from your eye care practitioner so that any potential medical condition can be identified and treated, if necessary, in order to avoid serious eye damage.

**Medical conditions that may be associated with these symptoms include:** corneal abrasion, corneal oedema (swelling), infiltrative keratitis (inflammation of the cornea), corneal infection or ulcer, corneal neovascularization, and papillary conjunctivitis (eyelid inflammation).

Disposal: use standard waste, recycle whenever possible.

Any serious incident that has occurred in relation to the product should be reported to the manufacturer and applicable competent authority.



Fig. 1



Fig. 2

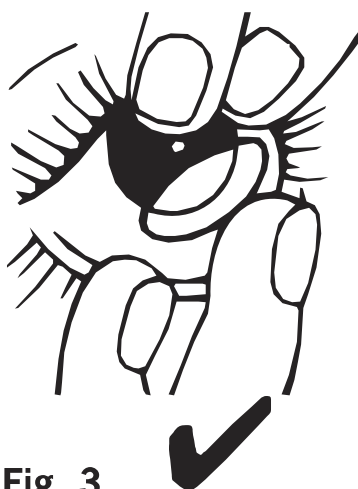


Fig. 3



Fig. 4

## FR

Lentilles de contact souples dans une solution saline tamponnée.

Avant de manipuler vos lentilles, prenez la précaution de toujours vous laver et vous sécher les mains.

La barrière stérile pour lentilles de contact est le blister intact.



Ne pas utiliser si le système de barrière stérile du produit ou son emballage est compromis.

**Ne prêtez pas vos lentilles de contact.**

### POSE DE LA LENTILLE

1. Avant la pose, vérifiez que la lentille est dans le bon sens. Pour cela, placez-la sur votre index pour vérifier sa forme (Fig. 1 et 2).
2. Avec le majeur de la main, tirez votre paupière inférieure vers le bas. Avec le majeur de l'autre main, tirez la paupière supérieure vers le haut. Placez la lentille sur l'oeil (Fig. 3). Procédez de la même façon pour l'autre oeil.

### RETRAIT DE LA LENTILLE

Ecartez les paupières à l'aide du majeur de chaque main. Regardez vers le haut, faites glisser la lentille et soulevez-la du bout des doigts, en la tenant entre l'index et le pouce (Fig 4). Procédez de la même façon pour l'autre oeil.

### DÉCONTAMINATION/CONSERVATION

Les lentilles que l'on porte plus d'une fois (usage multiple pour un seul patient) doivent être nettoyées et désinfectées en suivant strictement les instructions de votre flacon de solution ou celles de votre praticien de soins oculaires (par exemple : ophtalmologiste, optométriste ou opticien). Suivez les instructions fournies avec le flacon de solution pour un entretien approprié du boîtier des lentilles de contact.

N.B. Comme leur nom l'indique, les lentilles jetables quotidiennes ont été conçues pour être portées une fois, puis jetées. Si vos lentilles sont du type quotidiennes jetables, NE LES PORTEZ PAS plus d'une fois. Les lentilles jetables quotidiennes n'ont pas été conçues pour être nettoyées ou désinfectées et portées plus d'une fois. Portées plus d'une fois, les lentilles quotidiennes jetables risquent de se détériorer et vous feraient courir un plus grand risque d'infections ou d'autres problèmes liés à l'entretien et à la manipulation des lentilles de contact.

### SI LES LENTILLES SONT DESSÉCHÉES

Humectez-les avec une solution d'entretien, de décontamination ou de rinçage, puis suivez les instructions de décontamination/conservation ci-dessus.

| Famille de produit du matériau des lentilles de contact :                                                                                                                                                                                                                                       | Indications                        | Utilisateurs prévus:                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| comfilcon A <sup>1</sup> , fanfilcon A <sup>2</sup> ,<br>methafilcon A <sup>3</sup> , ocufilcon B <sup>4</sup> ,<br>ocufilcon D <sup>3,4</sup> , omafilcon A <sup>4</sup> ,<br>omafilcon B <sup>2</sup> , riofilcon A <sup>4</sup> ,<br>somofilcon A <sup>2,4</sup> , stenfilcon A <sup>4</sup> | Pour la correction de l'amétropie. | Pour les utilisateurs atteints d'amétropie, dont les yeux ne sont pas affectés par une maladie quelconque. Il n'y a pas de restriction liée à l'âge ; l'adéquation doit être déterminée par un praticien de soins oculaires. |
| omafilcon A pour le contrôle de la myopie <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                          | Pour le contrôle de la myopie.     | Pour les enfants âgés de 6 à 18 ans si un professionnel de                                                                                                                                                                   |

|  |  |                                                              |
|--|--|--------------------------------------------------------------|
|  |  | santé qualifié/spécialiste des soins oculaires l'a prescrit. |
|--|--|--------------------------------------------------------------|

<sup>1</sup>Pour un port (continu) prolongé ; <sup>2</sup>pour un port journalier ; <sup>3</sup>pour un port prolongé ; <sup>4</sup>pour un usage unique/port journalier jetable.

Le symbole sur l'étiquette indique que la lentille est réservée à un port journalier jetable et ne doit pas être réutilisée. Lorsque le symbole n'est pas présent, la lentille est réservée à d'autres fréquences de port.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

1. Quel que soit le type de lentilles, votre praticien de soins oculaires vous recommandera un régime de sélection, de port, de nettoyage et de remplacement des lentilles. En cas de doute, veuillez obtenir les conseils de votre spécialiste.
2. Les lentilles de contact sont des dispositifs médicaux et doivent toujours être ajustées par votre praticien de soins oculaires.
3. Si vous portez vos lentilles en port prolongé (jour et nuit), retirez vos lentilles la veille au soir de les changer et remplacez-les par des neuves le lendemain.
4. Pour les lentilles de contact portées plusieurs fois, nettoyez et désinfectez toujours vos lentilles de contact comme indiqué, une fois que vous les avez retirées.
5. Si vous constatez que vos yeux rougissent ou vous paraissent irrités, si vous souffrez de douleurs ou remarquez que votre vue change de manière imprévue, retirez immédiatement vos lentilles et consultez votre ophtalmologiste.
6. Évitez de mettre vos lentilles de contact si elles sont souillées par du maquillage ou des vaporisations d'aérosol. Ne les portez pas à proximité de fumées nocives ou polluantes.
7. Remplacez immédiatement les lentilles endommagées, contaminées ou rayées.
8. Évitez d'avoir les ongles longs, sous lesquels peuvent stagner des bactéries et qui risquent de vous blesser l'œil ou d'endommager vos lentilles.
9. Conservez les lentilles hors de portée des enfants qui ne sont pas des utilisateurs.
10. Pour la pratique des sports aquatiques, utilisez vos lentilles uniquement si vous portez des lunettes de natation étanches.
11. Le contact avec de l'eau non stérile (par ex. du robinet, en bouteille, du bain, d'une piscine ou lors de sports aquatiques) augmente le risque d'infection microbienne.
12. Ne pas remplacer par des solutions autres que celles recommandées par votre spécialiste en lentilles de contact.
13. Ne pas changer de paramètres ou de type de lentille sans consulter votre spécialiste des soins oculaires au préalable.

## RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

1. **NE** dormez **PAS** avec vos lentilles, sauf si votre spécialiste vous a autorisé à le faire.
2. **NE** portez **PAS** vos lentilles au-delà du temps de port recommandé par votre spécialiste.
3. **N'utilisez PAS** de produits d'entretien ménager pour nettoyer vos lentilles (exemple : désinfectants).
4. **N'utilisez PAS** de collyre ou goutte ophtalmique pendant le port de vos lentilles (sauf sur conseil d'un ophtalmologiste).
5. **N'utilisez PAS** la salive pour humidifier vos lentilles.
6. **N'utilisez PAS** l'eau du robinet pour rincer vos lentilles.

## Contre-indications (raisons de ne pas utiliser le produit)

**Ne pas** utiliser de lentilles de contact en présence de l'un ou plusieurs des états suivants.

- Inflammation aigüe ou subaigüe ou infection de la chambre antérieure de l'œil.
- Toute pathologie oculaire, blessure ou anomalie affectant la cornée, la conjonctive ou les paupières.
- Hypoesthésie cornéenne (perte de sensibilité cornéenne) ou aphakie (présence d'un cristallin naturel de l'œil).
- Insuffisance sévère des sécrétions lacrymales (yeux secs).
- Toute maladie systémique pouvant affecter l'œil ou être exacerbée par le port de lentilles de contact.

- Réactions allergiques des surfaces ou annexes oculaires (paupières et cils) ou pouvant être déclenchées ou exacerbées par le port de lentilles de contact ou l'utilisation de solutions pour lentilles de contact.
- Toute infection active de la cornée (bactérienne, fongique, à protozoaires ou virale).
- Si les yeux deviennent rouges ou irrités.
- Utilisation de médicaments contre-indiqués, y compris les médicaments pour les yeux.

#### **Effets indésirables (effets secondaires indésirables)**

##### **Vous observerez peut-être les symptômes suivants lorsque vous porterez des lentilles de contact :**

- Réduction du confort du cristallin ou sensation d'avoir quelque chose dans l'œil
- Brûlures, sensations de sable sous les paupières, démangeaisons, sécheresse des yeux
- Yeux larmoyants et/ou écoulement oculaire inhabituel
- Sensibilité à la lumière
- Gonflement ou inflammation de l'œil (gonflement de la paupière, rougeur de l'œil)
- Réduction temporaire de la vision

**Que faire en cas de symptômes :** Vous devez retirer les lentilles immédiatement. Si les symptômes persistent, il se peut qu'une affection oculaire grave soit présente. Consultez rapidement votre praticien de soins oculaires afin que toute condition médicale potentielle puisse être identifiée et traitée, si nécessaire, afin d'éviter de graves lésions oculaires.

**Les conditions médicales qui peuvent être associées à ces symptômes comprennent :** une abrasion de la cornée, un œdème de la cornée (gonflement), une kératite infiltrante (inflammation de la cornée), une infection ou un ulcère de la cornée, une néovascularisation de la cornée et une conjonctivite papillaire (inflammation des paupières).

Mise au rebut : utilisez une poubelle standard, recyclez lorsque c'est possible.

Tout incident grave qui s'est produit en lien avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente concernée.



Fig. 1



Fig. 2

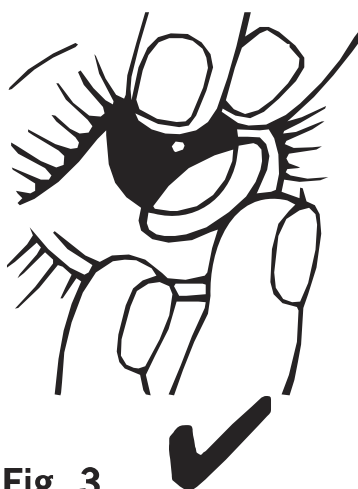


Fig. 3



Fig. 4

## IT

Lenti a contatto morbide in soluzione salina tamponata.

Lavarsi ed asciugarsi sempre le mani prima di toccare le lenti.

La barriera sterile delle lenti a contatto è il sigillo che indica l'integrità del blister.



Non utilizzare il prodotto se il sistema di barriera sterile o la confezione presenta danni.

**Non lasciare che altre persone usino le vostre lenti a contatto.**

### COME METTERSI LE LENTI A CONTATTO

1. Prima di inserire ciascuna lente, controllare che sia rivolta nel senso giusto. Appoggiarla sul dito indice e verificarne la forma (Fig. 1 e 2).
2. Usando l'indice e il medio dell'altra mano, tenere sollevata la palpebra superiore e abbassata quella inferiore. Ora appoggiare la lente sulla superficie dell'occhio (Fig. 3). Ripetere il procedimento per l'altro occhio.

### COME TOGLIERSI LE LENTI A CONTATTO

Usare il dito medio di ciascuna mano per separare le palpebre. Guardare verso l'alto mentre si tiene abbassata la palpebra inferiore. Prendere delicatamente fra le dita il bordo inferiore della lente e sollevarla dall'occhio usando i polpastrelli del pollice e dell'indice (Fig. 4). Ripetere il procedimento per l'altro occhio.

### COME DISINFETTARE/IMMERGERE IN SOLUZIONE LE LENTI

Per lenti indossate più di una volta (uso multiplo da parte di un singolo paziente): pulire e disinfettare attenendosi scrupolosamente alle istruzioni riportate sul flacone della soluzione o seguire le indicazioni dello specialista (es. oftalmologo, optometrista o ottico). Seguire le istruzioni riportate sul flacone della soluzione per una corretta cura del portalenti.

N.B. Le lenti a contatto giornaliere usa e getta devono essere utilizzate soltanto una volta e poi gettate. Se le vostre lenti sono giornaliere, NON applicatele più di una volta. Le lenti giornaliere usa e getta non sono concepite per essere pulite o disinfettate ed utilizzate più di una volta. Se indossate più di una volta, le lenti giornaliere usa e getta potrebbero danneggiarsi e farvi correre un rischio più grave di quello causato da un cattiva cura delle lenti e costringervi ad affrontare problemi legati ad infezioni oculari o di altro tipo.

### COSA FARE SE LE LENTI SI SECCANO

Inumidirle nuovamente con la soluzione disinfettante, detergente o di risciacquo, quindi seguire il suddetto procedimento di disinfezione/immersione.

| Famiglia di prodotti del materiale delle lenti a contatto:                                                                                                                                                                                                                                 | Indicazioni                       | Utilizzatori del prodotto:                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| comfilcon A <sup>1</sup> , fanfilcon A <sup>2</sup> , methafilcon A <sup>3</sup> , ocufilecon B <sup>4</sup> , ocufilecon D <sup>3,4</sup> , omafilecon A <sup>4</sup> , omafilecon B <sup>2</sup> , riofilecon A <sup>4</sup> , somofilecon A <sup>2,4</sup> , stenfilecon A <sup>4</sup> | Per la correzione dell'ametropia. | Per ametropi con occhi non affetti da alcuna patologia. Non sono previste restrizioni di età. L'idoneità è a discrezione dello specialista. |
| omafilecon A per il controllo della miopia <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                    | Per il controllo della miopia.    | Per bambini tra i 6 e i 18 anni, dietro consulto di un professionista/oculista.                                                             |

<sup>1</sup>Per l'uso prolungato (continuo); <sup>2</sup>per l'uso quotidiano; <sup>3</sup>per l'uso prolungato; <sup>4</sup>giornaliere monouso / uso singolo.

Il simbolo sull'etichetta indica che le lenti sono giornaliere monouso e non vanno riutilizzate. In assenza del simbolo, le lenti possono essere usate con frequenza diversa.

## **PRECAUZIONI**

1. Per tutti i tipi di lenti, lo specialista indicherà quali lenti scegliere, il regime di utilizzo, di pulizia e di sostituzione. Attenersi a queste istruzioni. In caso di dubbi rivolgersi all'ottico.
2. Le lenti a contatto sono presidi medici e devono sempre essere applicate da uno specialista
3. Se indossate lenti a contatto ad uso prolungato, toglietele e gettatele la sera prima del giorno in cui devono essere sostituite e indossatene un nuovo paio il giorno seguente.
4. Per le lenti indossate più di una sola volta, pulire e disinfettare sempre le lenti in base alle istruzioni dopo la rimozione delle lenti.
5. Se gli occhi risultano arrossati o irritati, se avvertite dolore o un cambiamento inaspettato della visione, togliete le lenti immediatamente e consultate il vostro oculista di fiducia.
6. Evitare di contaminare le lenti con prodotti per il trucco, prodotti spray o in prossimità di fumi nocivi.
7. Cambiare immediatamente le lenti se sono danneggiate, contaminate o graffiate.
8. Evitare di portare le unghie lunghe, che potrebbero ospitare batteri e danneggiare l'occhio o le lenti. Occhi graffiati possono essere soggetti alle infezioni.
9. Tenere le lenti fuori dalla portata dei bambini che non siano utilizzatori delle lenti stesse .
10. Utilizzare le lenti per gli sport acquatici solo se si indossano occhialini impermeabili.
11. Il contatto con acqua non sterile (ad esempio, di rubinetto, in bottiglia, del bagno, della piscina o durante gli sport d'acqua) aumenta il rischio di infezione microbica.
12. Non usare una soluzione diversa da quella consigliata dal proprio specialista
13. Non usare lenti di tipo diverso o con parametri differenti senza consultare il proprio specialista

## **AVVERTENZE**

1. **NON** dormire con le lenti a contatto, a meno che l'ottico non abbia indicato altrimenti.
2. **NON** portare le lenti per più tempo rispetto a quanto consigliato dal vostro ottico.
3. **NON** usare detersivi domestici (per es. disinfettanti) per pulire le lenti.
4. **NON** usare collirio quando si mettono le lenti (a meno che l'ottico non consigli di farlo).
5. **NON** usare la saliva per le lenti.
6. **NON** sciacquare le lenti o la loro custodia con acqua del rubinetto.

## **Controindicazioni (motivi per non usare il prodotto)**

**Non** usare le lenti a contatto nel caso in cui sussista alcuna delle condizioni seguenti.

- Infiammazione o infezione acuta e sottocutanea della camera anteriore dell'occhio.
- Qualsiasi malattia, lesione o anomalia dell'occhio che influenzi la cornea, la congiuntiva o le palpebre.
- Ipoestesia corneale (sensibilità della cornea ridotta), se non afachica (il cristallino naturale dell'occhio è presente Grave insufficienza della secrezione lacrimale (occhi secchi).
- Qualsiasi malattia sistemica che possa avere un impatto sull'occhio o peggiorare in seguito all'uso di lenti a contatto.
- Reazioni allergiche delle superfici oculari o degli annessi (palpebre e ciglia) che può essere indotta o peggiorata in seguito all'uso di lenti a contatto o di soluzione per lenti a contatto..
- Qualsiasi infezione corneale attiva (batterica, micotica, protozoica o virale).
- Nel caso in cui gli occhi diventino rossi o irritati.
- Utilizzo di un farmaco controindicato, compresi farmaci oculari.

## **Reazioni avverse (effetti collaterali indesiderati)**

**L'utilizzo delle lenti a contatto può portare all'insorgere dei seguenti sintomi:**

- Ridotto comfort delle lenti o sensazione di corpo estraneo nell'occhio
- Bruciore, irritazione, prurito, secchezza degli occhi
- Lacrimazione e/o secrezioni oculari insolite
- Sensibilità alla luce

- Gonfiore o infiammazione dell'occhio (palpebre gonfie, arrossamento degli occhi)
- Decadimento temporaneo della visione

**Cosa fare quando si manifestano sintomi.** Rimuovere immediatamente le lenti. Il perdurare dei sintomi può indicare la presenza di una seria patologia oculare. Rivolgersi immediatamente all'oculista in modo da identificare e trattare eventuali condizioni oculari, se necessario, al fine di evitare seri danni agli occhi.

**Le condizioni mediche che potrebbero essere associate a questi sintomi comprendono:** abrasione corneale, edema corneale (gonfiore), cheratite infiltrativa (infiammazione della cornea), infezione o ulcera corneale, neovascolarizzazione corneale e congiuntivite papillare (infiammazione della palpebra).

Smaltimento: utilizzare i rifiuti standard e riciclare ove possibile.

Qualsiasi incidente grave che si sia verificato in relazione al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente.



Fig. 1



Fig. 2

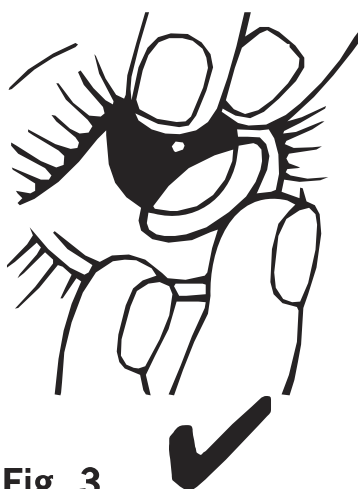


Fig. 3



Fig. 4

## PL

Miękkie soczewki kontaktowe w zbuforowanym roztworze soli fizjologicznej.

Przed kontaktem z soczewkami zawsze należy umyć i osuszyć dłonie.

Barierą sterylną w przypadku soczewek kontaktowych jest nienaruszone opakowanie blistrowe.



Nie używać produktu, jeśli system bariery sterylnej lub jego opakowanie zostały naruszone.

**Soczewek kontaktowych nie wolno udostępniać osobom trzecim.**

## ZAKŁADANIE SOCZEWEK

1. Przed założeniem, należy sprawdzić, czy soczewka nie jest odwrócona na drugą stronę. Należy umieścić ją na palcu wskazującym i sprawdzić jej kształt. (Rys.1 i 2)
2. Przy pomocy środkowego palca, należy odciągnąć powiekę dolną, a palcem wskazującym drugiej ręki przytrzymać powiekę górną. Następnie należy umieścić soczewkę na oku. (Rys . 3) Powtórzyć czynność dla drugiego oka.

## WYJMOWANIE SOCZEWEK

Przytrzymując obie powieki środkowymi palcami dłoni, należy spojrzeć w górę i ostrożnie zsunąć soczewkę na białą część oka. Następnie należy uchwycić ją opuszkami palca wskazującego i kciuka i wyjąć z oka. (Rys. 4) Powtórzyć czynność dla drugiego oka.

## DEZYNFEKCJA/NAMACZANIE W PŁYNIE

Soczewki kontaktowe wielokrotnego użytku (noszone wielokrotnie przez jednego pacjenta) należy czyścić i dezynfekować, przestrzegając ściśle instrukcji podanych na pojemniku z roztworem dezynfekującym lub zgodnie z zaleceniami specjalisty (np. okulisty, optometrysty lub optyka). Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi na butelce z płynem, aby prawidłowo konserwować pojemnik na soczewki kontaktowe.

Uwaga: Dienne soczewki kontaktowe są przeznaczone tylko i wyłącznie do jednorazowego użytku. Po użyciu, soczewki należy wyrzucić. Używając soczewek jednorazowego użytku, nigdy NIE należy ich zakładać po raz drugi. Dienne soczewki nie są przystosowane do czyszczenia lub dezynfekowania oraz ponownego zakładania na oko. Ponowne użycie jednorazowych soczewek może je uszkodzić lub spowodować poważną infekcję oczu lub wywołać inne powikłania zdrowotne.

## JEŚLI SOCZEWKI WYSCHNĄ

Należy je zwilżyć roztworem dezynfekującym, do namaczania lub płukania, a następnie wykonać procedurę opisaną w punkcie Dezynfekcji/Namaczaniu w płynie.

| <b>Materiał soczewek kontaktowych, rodzina produktów:</b>                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Wskazania</b>                  | <b>Grupa docelowa:</b>                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| comfilcon A <sup>1</sup> , fanfilcon A <sup>2</sup> ,<br>methafilcon A <sup>3</sup> , ocufilcon B <sup>4</sup> ,<br>ocufilcon D <sup>3,4</sup> , omafilcon A <sup>4</sup> ,<br>omafilcon B <sup>2</sup> , riofilcon A <sup>4</sup> , somofilcon<br>A <sup>2,4</sup> , stenfilcon A <sup>4</sup> | Korekcja ametropii.               | Osoby z ametropią, bez chorób<br>oczu. Nie ma ograniczeń<br>dotyczących wieku; decyzję o<br>używaniu soczewek podejmuje<br>specjalista. |
| omafilcon A do korekcji<br>krótkowzroczności <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                       | Do korekcji<br>krótkowzroczności. | Dla dzieci w wieku od 6 do 18 lat,<br>które zostały uznane za mogące<br>używać tego produktu przez<br>odpowiednio wykwalifikowanego     |

|  |  |                                             |
|--|--|---------------------------------------------|
|  |  | pracownika służby zdrowia/lekarza okulistę. |
|--|--|---------------------------------------------|

<sup>1</sup>Do (ciągłego) długotrwałego noszenia; <sup>2</sup>do codziennego noszenia; <sup>3</sup>do długotrwałego noszenia; <sup>4</sup>do jednodniowego/jednorazowego użytku.

Symbol na etykiecie wskazuje, że soczewki są przeznaczone do jednodniowego użytku i nie można ich używać ponownie. Jeśli nie ma tego symbolu, soczewka jest przeznaczona do innego trybu noszenia.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Okulista przekaze zalecenia dotyczące wyboru, zakładania, czyszczenia i wymiany wszystkich typów soczewek. Należy sie stosować do tych zasad. W razie wątpliwości, należy poprosić okulistę o poradę.
- Soczewki kontaktowe są wyrobami medycznymi i powinny zawsze być dobierane przez specjalistę.
- W przypadku przedłużonego stosowania soczewek kontaktowych, należy usunąć je wieczorem w przeddzień upływu terminu ich ważności, a rano dnia następnego należy założyć nowe soczewki.
- Soczewki noszone więcej niż jeden raz należy po wyjęciu zawsze czyścić i dezynfekować zgodnie z instrukcją.
- W przypadku zaczerwienienia, podrażnienia, bólu oczu lub niespodziewanego pogorszenia lub zmiany widzenia, należy bezzwłocznie usunąć soczewki kontaktowe z oczu i skonsultować się z okulistą.
- Należy unikać zabrudzenia soczewek makijażem lub sprayem oraz unikać noszenia ich w szkodliwych oparach.
- Uszkodzone, zabrudzone lub porysowane soczewki należy natychmiast wymienić.
- Unikać noszenia długich paznokci, które są schronieniem dla bakterii i mogą spowodować uszkodzenie oka lub soczewki. Zdrapane oko jest podatne na infekcję.
- Soczewki należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie są ich użytkownikami.
- W przypadku uprawiania sportów wodnych, soczewki można nosić pod warunkiem zakładania wodoszczelnych gogli do pływania.
- Kontakt z niesterylną wodą (przykładowo z kranu, butelkowaną, w kąpiei, basenie, podczas uprawiania sportów wodnych) zwiększa ryzyko infekcji bakteryjnej.
- Nie należy zmieniać płynów zalecanych przez lekarza przepisującego soczewki kontaktowe.
- Nie należy zmieniać typu lub parametrów soczewek bez konsultacji z lekarzem okulistą.

## OSTRZEŻENIA

- NIE WOLNO** spać w założonych soczewkach, chyba, że okulista uznał, że jest to nieszkodliwe.
- NIE WOLNO** nosić soczewek dłużej, niż przez okres czasu zalecony przez okulistę.
- NIE WOLNO** stosować domowych środków czystości (np. środków odkażających) do dezynfekcji soczewek.
- NIE WOLNO** nosić soczewek podczas stosowania kropli do oczu chyba że okulista zaleci inaczej).
- NIE WOLNO** moczyć soczewek śliną.
- NIE WOLNO** płukać soczewek lub ich opakowania wodą z kranu.

## Przeciwwskazania (powody, by nie używać)

**Nie** używać szkieł kontaktowych w przypadku zaistnienia dowolnego z poniższych uwarunkowań.

- Ostre i podostre zapalenie lub infekcja przedniej komory oka.
- Wszelkie choroby oczu, urazy lub nieprawidłowości, które wpływają na rogówkę, spojówkę lub powiekę.
- Hipoestezja rogówki (zmniejszona czułość rogówki), jeśli nie ma podwichnięcia soczewki (w oku jest naturalna soczewka).
- Ciężkie upośledzenie wydzielania łez (suche oczy).
- Każda choroba układowa, która może mieć wpływ na oczy lub która może się zaostrzyć przez noszenie soczewek kontaktowych.
- Reakcje alergiczne powierzchni gałki ocznej lub przydatków (powiek i rzęs), które mogą być wywołane lub zaostrzone przez noszenie soczewek kontaktowych lub stosowanie roztworów do soczewek kontaktowych.
- Jakakolwiek aktywna infekcja rogówki (bakteryjna, grzybicza, pierwotniakowa lub wirusowa).

- Zaczerwienienie lub podrażnienie oczu.
- Stosowanie leków przeciwwskazanych, w tym leków ocznych.

**Reakcje niepożądane (niepożądane skutki uboczne)****Podczas noszenia soczewek kontaktowych mogą wystąpić następujące objawy:**

- Dyskomfort lub uczucie obecności ciała obcego w oku
- Pieczenie, uczucie piasku pod powiekami, swędzenie, suchość oczu
- Łzawienie i/lub nietypowa wydzielina z oczu
- Nadwrażliwość na światło
- Obrzęk lub stan zapalny oka (opuchnięta powieka, zaczerwienienie oka)
- Tymczasowe pogorszenie widzenia

**Sposób postępowania w przypadku wystąpienia objawów:** Należy natychmiast zdjąć soczewki. Jeśli objawy się utrzymują, może to oznaczać poważne schorzenie oczu. Należy niezwłocznie zwrócić się o pomoc do specjalisty, aby można było zidentyfikować i w razie potrzeby rozpocząć leczenie wszelkich potencjalnych schorzeń w celu uniknięcia poważnych uszkodzeń oczu.

**Schorzenia, które mogą być związane z tymi objawami:** otarcie rogówki, obrzęk rogówki (opuchlizna), ogniska naciekowe rogówki (zapalenie rogówki), zakażenie lub owrzodzenie rogówki, neowaskularyzacja rogówki oraz brodawkowe zapalenie spojówek (zapalenie powiek).

Utylizacja: wyrzucać do zwykłych odpadów, przekazać do recyklingu, jeśli to możliwe.

Wszystkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi.



Fig. 1



Fig. 2

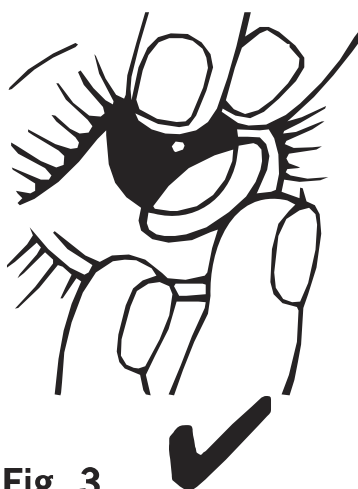


Fig. 3



Fig. 4

Měkké kontaktní čočky v pufovaném fyziologickém roztoku.

Před manipulací s kontaktními čočkami si vždy umyjte a osušte ruce.

Sterilní bariérou pro kontaktní čočky je neporušené těsnění blistru.



Nepoužívejte, pokud je porušen sterilní bariérový systém výrobku nebo jeho obal.

**Kontaktní čočky slouží pouze pro vlastní použití.**

## NASAZOVÁNÍ ČOČEK

1. Přesvědčte se, že čočka není převrácená naruby. Čočku si položte na ukazováček a zkontrolujte správný tvar. (Obr. 1 & 2)
2. Ukazováčkem druhé ruky si přidržte horní víčko. Prostředníkem ruky na které máte čočku si přidržte spodní víčko. Přiložte čočku na oko. (Obr. 3) Zopakujte tento postup i u druhého oka.

## VYJÍMÁNÍ ČOČEK

Podívejte se vzhůru a prostředníky obou rukou oddělte obě víčka. Čočku si lehce posuňte po oku dolů na bělmo, bříšky ukazováčku a palce ji stiskněte a vyjměte z oka. Zopakujte tento postup i u druhého oka.

## DEZINFEKCE A UCHOVÁVÁNÍ ČOČEK

Čočky, které lze použít vícekrát (jeden pacient, více použití), čistěte a dezinfikujte přesně podle pokynů uvedených v příbalovém letáku roztoku nebo podle instrukcí vašeho kontaktologa (např. oftalmologa, optometrika nebo optika). V zájmu dodržení správné péče o pouzdro na kontaktní čočky postupujte podle pokynů na lahvičce s roztokem.

Poznámka: Jednodenní čočky jsou určeny výhradně k jednorázovému použití a poté je třeba je vyhodit. Pokud jsou tedy vaše čočky určeny k jednorázovému použití, NIKDY JE NEPOUŽÍVEJTE více než jednou. Jednodenní čočky nejsou určeny k čištění nebo dezinfekci, ani k více než jednorázovému použití. Opakované použití jednodenních čoček je může poškodit a tím zvýšit riziko oční infekce a dalších problémů způsobených nesprávnou péčí a zacházením s kontaktními čočkami.

## DOJDE-LI K VYSCHNUTÍ ČOČEK

Zvlhčete je opět dezinfekčním a čistícím nebo oplachovacím roztokem a přečistěte podle bodu Dezinfekce a uchovávání čoček.

| Skupina materiálu pro kontaktní čočky:                                                                                                                                                                                                                                                           | Indikace                    | Zamýšlení uživatelé:                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| comfilcon A <sup>1</sup> , fanfilcon A <sup>2</sup> ,<br>methafilcon A <sup>3</sup> , ocufilcon B <sup>4</sup> ,<br>ocufilcon D <sup>3,4</sup> , omafilcon A <sup>4</sup> ,<br>omafilcon B <sup>2</sup> , riofilcon A <sup>4</sup> ,<br>somoofilcon A <sup>2,4</sup> , stenfilcon A <sup>4</sup> | Pro korekci ametropie.      | Pro uživatele s ametropií, se zdravými očima. Bez věkového omezení; o vhodnosti musí rozhodnout kontaktolog.                                  |
| omafilcon A pro korekci<br>krátkozrakosti <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                           | Pro korekci krátkozrakosti. | Pro děti ve věku od 6 do 18 let, které jsou považovány za vhodného uživatele příslušně kvalifikovaným odborným zdravotnickým / očním lékařem. |

<sup>1</sup> Pro (nepřetržité) dlouhodobé nošení; <sup>2</sup>pro každodenní nošení; <sup>3</sup>pro dlouhodobé nošení; <sup>4</sup>pro denní jednorázové nošení / použití.

Symbol na štítku označuje, že čočky jsou určeny ke každodennímu jednorázovému nošení a nejsou určeny k opakovanému použití. Pokud symbol není přítomen, je čočka určena pro jiný režim nošení.

## UPOZORNĚNÍ

1. Pro všechny typy čoček vám váš kontaktolog doporučí režim výběru na nošení, čištění a výměnu čoček. Režim neměňte. Při jakýchkoli pochybnostech se obraťte na svého kontaktologa.
2. Kontaktní čočky jsou zdravotnické prostředky a jejich výběr pro vaše oči musí vždy provádět kontaktolog.
3. Pokud používáte vícedenní čočky, pak je poslední večer před výměnou za nové vyjměte a vyhodte. Následující den si nasadte nové čočky.
4. Čočky používané více než jedenkrát po vyjmutí vždy vyčistěte a vydezinfikujte podle pokynů.
5. Pokud vám oči zarudnou, jsou podrážděné, nebo pokud pociťujete nějaké bolesti očí či neočekávané změny kvality vidění, pak čočky okamžitě vyjměte a poraďte se se svým kontaktologem.
6. Zabraňte znečištění čoček make-upem, aerosolovými spreji a nenoste je v blízkosti škodlivých výparů.
7. Čočky poškozené, znečištěné nebo poškrábané ihned vyměňte.
8. Pozor na dlouhé nehty, za nimiž se skrývají bakterie a které by mohly poškodit oko nebo čočku. Poškrábané oko je náchylné k infekcím.
9. Ukládejte své čočky mimo dosah dětí, které je nepoužívají.
10. Při vodních sportech noste kontaktní čočky pouze s vodotěsnými plaveckými brýlemi.
11. V případě kontaktu s nesterilní vodou (např. z vodovodu, lahve, vany, bazénu nebo z vodních sportů) se zvyšuje riziko mikrobiální infekce.
12. Roztoky doporučené vašim kontaktologem nikdy neměňte.
13. Nikdy neměňte typ nebo parametry čoček bez konzultace s očním lékařem.

## VAROVÁNÍ

1. **NESPĚTE** s čočkami, pokud vám to nedoporučil váš kontaktolog.
2. **NEPOUŽÍVEJTE** čočky déle, než vám bylo doporučeno kontaktologem.
3. **NEPOUŽÍVEJTE** na čištění čoček prostředky určené pro domácnost (např. dezinfekční prostředky).
4. **NENOSTE** kontaktní čočky, používáte-li oční kapky (pokud takový postup nedoporučí oční lékař).
5. **NEZVLHČUJTE** čočky slinami.
6. **NEOPLACHUJTE** kontaktní čočky ani pouzdro vodou z vodovodu.

## Kontraindikace (důvody, proč přípravek nepoužívat)

Kontaktní čočky **nepoužívejte**, nastane-li některý z následujících stavů.

- Akutní a subakutní zánět nebo infekce přední komory oka.
- Jakékoli oční onemocnění, poranění nebo abnormalita, která ovlivňuje rohovku, spojivky nebo víčka.
- Hypestezie rohovky (snížená citlivost rohovky), není-li afakická (je přítomna přirozená oční čočka).
- Závažná nedostatečnost slzné sekrece (suché oči).
- Jakékoli systémové onemocnění, které může mít vliv na oko nebo se zhoršovat nošením kontaktních čoček.
- Alergické reakce očních povrchů nebo adnex (oční víčka a řasy), které mohou být vyvolány nebo zhoršeny nošením kontaktních čoček nebo použitím roztoků pro kontaktní čočky.
- Jakákoli aktivní rohovková infekce (bakteriální, houbová, protozoální nebo virová).
- V případě zčervenání nebo podráždění očí.
- Použití kontraindikovaných léků, včetně očních léků.

## Nežádoucí reakce (nežádoucí vedlejší účinky)

Při nošení kontaktních čoček můžete zaznamenat následující příznaky:

- Menší pohodlí při nošení čočky nebo pocit něčeho v oku
- Pálení, škrábání, svědění, suchost v očích

- Vodnaté oči a/nebo neobvyklý výtok z očí
- Citlivost na světlo
- Otok nebo zánět očí (oteklé víčko, zarudnutí očí)
- Dočasné zhoršení zraku

**Postup v případě těchto příznaků:** Je nutno okamžitě sejmout čočky. Pokud příznaky přetrvávají, může jít o vážné zhoršení stavu očí. Neprodleně vyhledejte pomoc svého kontaktologa, aby mohly být odhaleny a léčeny potenciální zdravotní problémy a zabráněno vážnému poškození očí, je-li to nutné.

**Ke zdravotním problémům souvisejícím s těmito příznaky patří:** abraze rohovky, edém rohovky (otok), infiltrativní keratitida (zánět rohovky), infekce rohovky nebo vřed, neovaskularizace rohovky a papilární konjunktivitida (zánět očního víčka).

Likvidace: se standardním odpadem, podle možností recyklujte.

Jakýkoli závažný incident ve vztahu k výrobku je nutné oznámit výrobci a příslušnému kompetentnímu orgánu.



Fig. 1



Fig. 2

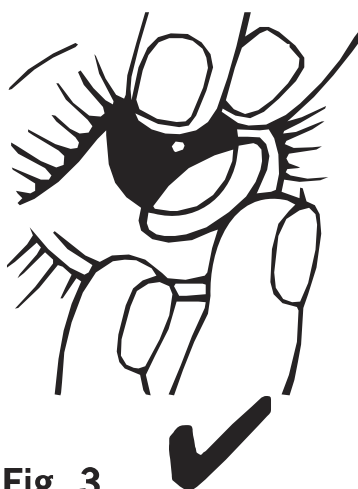


Fig. 3



Fig. 4

Zachte contactlenzen in gebufferde zoutoplossing.

Was en droog altijd eerst uw handen voordat u uw lenzen aanraakt.

De steriele barrière voor de contactlenzen is de intacte blisterafdichting.

 Gebruik het product niet als het steriele barrièresysteem of de verpakking ervan is beschadigd.

**De contactlenzen zijn alleen voor eigen gebruik.**

## DE LENZEN INBRENGEN

1. Controleer of de lenzen niet binnenstebuiten zijn gekeerd. Plaats de lenzen op uw wijsvinger om de vorm ervan te controleren (fig. 1 & 2).
2. Houdt met uw middelvinger het onderste ooglid omlaag en met uw wijsvinger het bovenste ooglid omhoog. Plaats de lens op het oog (fig. 3). Herhaal deze procedure voor het andere oog.

## DE LENZENDE VERWIJDEREN

Trek de het onderste en bovenste ooglid uiteen met de middelvinger van elke hand. Kijk omhoog en schuif de lens met de wijsvinger van de hand waarmee u het onderste ooglid naar beneden houdt en pak de lens met uw duim en wijsvinger van het oog (fig. 4). Herhaal deze procedure voor het andere oog.

## DESINFECTEREN / BEWAREN

Bij het schoonmaken en desinfecteren van lenzen die meer dan één keer gedragen worden (meervoudig gebruik bij één patiënt), dient u de aanwijzingen op uw fles lenzenvloeistof of het advies van uw opticien nauwkeurig op te volgen (bijv.: oogarts, optometrist of opticien). Volg de instructies bij de fles met oplossing voor het juiste onderhoud van het lenzenbewaardoosje.

N.B. Het is de bedoeling dat daglenzen slechts éénmaal gedragen worden en nadien worden weggegooid. Als u daglenzen gebruikt, mag u ze dus NIET langer dan één dag dragen. Daglenzen zijn niet ontworpen om dagelijks gereinigd en ontsmet te worden of om meermaals gedragen te worden. Als u daglenzen toch vaker draagt, kunnen ze beschadigd raken en loopt u een groter risico op ontstekingen of andere oogproblemen die voortvloeien uit het onjuiste gebruik van daglenzen.

## ALS DE LENZEN UITDROGEN

Bevochtig de lenzen opnieuw met de bewaarvloeistof en volg daarna de vorige stap uit: desinfecteren/bewaren.

| Productfamilie<br>contactlensmateriaal:                                                                                                                                                                                                                                                         | Indicaties                          | Beoogde gebruikers:                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| comfilcon A <sup>1</sup> , fanfilcon A <sup>2</sup> ,<br>methafilcon A <sup>3</sup> , ocufilcon B <sup>4</sup> ,<br>ocufilcon D <sup>3,4</sup> , omafilcon A <sup>4</sup> ,<br>omafilcon B <sup>2</sup> , riofilcon A <sup>4</sup> ,<br>somofilcon A <sup>2,4</sup> , stenfilcon A <sup>4</sup> | Voor de correctie van<br>ametropie. | Voor gebruikers met ametropie,<br>met ogen zonder aandoeningen.<br>Er zijn geen leeftijdsbeperkingen;<br>de geschiktheid moet worden<br>bepaald door een opticien.                            |
| omafilcon A voor de controle van<br>myopie <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                         | Voor de controle van<br>myopie.     | Voor kinderen tussen de 6 en 18<br>jaar. Voor diegenen die door een<br>gekwalficeerde professionele arts<br>in de gezondheidszorg/oogzorg als<br>een geschikte gebruiker worden<br>beschouwd. |

<sup>1</sup> Voor (continu) langdurig gebruik; <sup>2</sup> voor dagelijks gebruik; <sup>3</sup> voor langdurig gebruik; <sup>4</sup> voor dagelijks gebruik met daglenzen/eenmalig gebruik.

Het symbool op de etikettering geeft aan dat de lens dagelijks wegwerpbaar is en niet opnieuw mag worden gebruikt. Wanneer het symbool niet aanwezig is, is er een ander draagschema van toepassing op de lens.

## VOORZORGSMAATREGELEN

1. Uw opticien zal u voor elk type contactlens instructies verschaffen over de keuze, het correct dragen, reinigen en vervangen van uw lenzen. Wijk niet van deze instructies af. Neem bij twijfel contact op met uw opticien.
2. Contactlenzen zijn medische hulpmiddelen en moeten altijd worden aangepast door uw opticien.
3. Als u lenzen voor langer gebruik draagt, neem ze dan uit en gooi ze weg de avond voor ze aan vervanging toe zijn. Uw nieuwe lenzen zet u de volgende morgen in.
4. Lenzen die meer dan een keer gedragen worden: reinig en desinfecteer uw lenzen altijd volgens de instructies, nadat u de lenzen hebt uitgedaan.
5. Als uw ogen er rood uit zien of geïrriteerd raken, als het dragen van lenzen pijnlijk wordt of als u onverwachte veranderingen vaststelt in uw zicht, neem ze dan onmiddellijk uit en neem contact op met uw oogarts of opticien.
6. Let er goed op dat u de lenzen niet vuil maakt met make-up of sprays en draag de lenzen ook niet in de buurt van schadelijke dampen.
7. Beschadigde, bevulde of gekaste lenzen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
8. Vermijd lange vingernagels. Er bevinden zich hieronder namelijk bacteriën die de ogen of lenzen kunnen beschadigen. Een beschadigd oog kan ook snel geïnfecteerd raken.
9. Houd de lenzen buiten het bereik van kinderen die geen gebruikers zijn.
10. U mag de lenzen alleen voor watersport gebruiken als u een waterdichte zwembril draagt.
11. Contact met niet-steriel water (bijv. uit de kraan, flessen, bad, zwembad of watersport) verhoogt het risico op microbiële infecties.
12. Wijk niet af van de door uw contactlensspecialist aanbevolen oplossingen.
13. Wijzig het type lens of de parameters niet zonder uw oogzorgspecialist te raadplegen.

## WAARSCHUWINGEN

1. Draag uw lenzen **NIET** als u slaapt, tenzij uw opticien heeft aangegeven dat het veilig is dit te doen.
2. Draag uw lenzen **NIET** langer dan de door uw opticien aanbevolen periode.
3. Gebruik **GEEN** huishoudproducten (bijvoorbeeld ontsmettingsmiddelen) om uw lenzen te reinigen.
4. Draag uw lenzen **NIET** wanneer u oogdruppels gebruikt (tenzij dit aangeraden werd door een oogarts).
5. Gebruik **GEEN** speak sel om uw lenzen nat te maken.
6. Spoel uw lenzen of lensbakje **NOOIT** af met kraanwater.

## Contra-indicaties (redenen om niet te gebruiken)

Gebruik contactlenzen **niet** wanneer de volgende omstandigheden aanwezig zijn.

- Acute en subacute ontsteking of infectie van de voorste oogkamer.
- Elke oogaandoening, letsel of afwijking die het hoornvlies, het bindvlies of de oogleden treft.
- Corneale hypoesthesie (verminderde gevoeligheid van het hoornvlies), indien niet afakisch (natuurlijke lens van het oog is aanwezig).
- Ernstig onvoldoende traanvochtscheiding (droge ogen).
- Elke systemische aandoening die het oog kan treffen of verergert door het dragen van contactlenzen.
- Allergische reacties van oculaire oppervlakken of bijbehorende organen ( oogleden en wimpers ) die kunnen worden opgewekt of verergert door het dragen van contactlenzen of het gebruik van lenzenvloeistof.
- Elke actieve corneale infectie (door bacteriën, schimmels, protozoën of virussen).
- Indien de ogen rood of geïrriteerd worden.
- Gebruik van gecontra-indiceerde medicatie, waaronder oogmedicatie.

### **Ongewenste bijwerkingen**

**U kunt bij het dragen van contactlenzen misschien last krijgen van de volgende symptomen:**

- Minder comfort bij het dragen van de lenzen of het gevoel alsof er iets in uw oog zit
- Brandend, prikkend, jeukend gevoel en droogheid van de ogen
- Waterige ogen en/of ongebruikelijke oogafscheiding
- Gevoeligheid voor licht
- Gezwollen oog of ontsteking van het oog (gezwollen ooglid, roodheid van het oog)
- Tijdelijk verminderd gezichtsvermogen

**Wat te doen wanneer symptomen optreden:** verwijder de lenzen onmiddellijk. Indien de symptomen aanhouden, kan er sprake zijn van een ernstige oogaandoening. Ga meteen naar uw opticien, zodat eventuele medische problemen kunnen worden vastgesteld en indien nodig behandeld, om ernstige schade aan het oog te voorkomen.

**Medische aandoeningen die gepaard kunnen gaan met deze symptomen zijn:** corneale abrasie, cornea-oedeem (zwellen), infiltratieve keratitis (hoornvliesontsteking), corneale infectie of ulcer, corneale neovascularisatie en papillaire conjunctivitis (ontsteking van het ooglid).

Verwijdering: gooi weg met het standaard afval, recycle waar mogelijk.

Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het product moet worden gemeld aan de fabrikant en de toepasselijke bevoegde autoriteit.



Fig. 1



Fig. 2

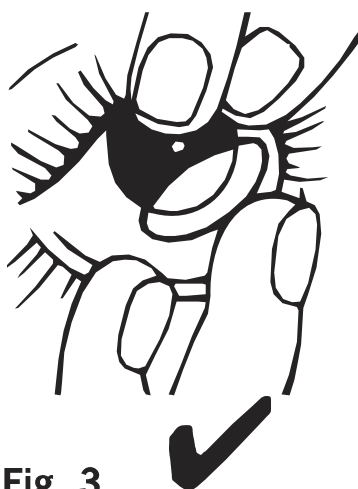


Fig. 3



Fig. 4

## ES

Lentillas de contacto en salino regulado.

Antes de manipular las lentes, lávese y séquese bien las manos.

El precinto para lentes de contacto es el sello intacto del blíster.



No usar si el sistema de esterilización del producto o su embalaje parecen dañados.

**Las lentes de contacto no deben ser compartidas.**

### INSERCIÓN DE LA LENTE

1. Antes de insertarla, asegúrese de que la lente no está del revés. Colóquela en el dedo índice para comprobar la forma (Figuras 1 y 2).
2. Con el dedo corazón sujete el párpado inferior hacia abajo y con el dedo índice de la otra mano levante el párpado superior hacia arriba. Colóquese la lente en el ojo (Figura 3). Repita el procedimiento con el otro ojo.

### EXTRACCIÓN DE LA LENTE

Sepárese los párpados con los dedos corazón de ambas manos. Mire hacia arriba y con el dedo índice de la mano inferior deslice la lente. Pellizque la lente y sepárela del ojo con las yemas de los dedos índice y pulgar (Figura 4). Repita el procedimiento con el otro ojo.

### DESINFECCIÓN/ HIDRATACIÓN

Las lentes de más de un uso (un paciente, varios usos) deben limpiarse y desinfectarse siguiendo estrictamente las instrucciones que aparecen en el frasco de solución limpiadora, o siguiendo los consejos de su especialista en cuidado ocular (por ejemplo, oftalmólogo, optometrista u óptico). Siga las instrucciones del envase de la solución de limpieza y mantenimiento para el correcto uso del estuche de las lentes de contacto.

N.B. Las lentes desechables diarias están concebidas para un único uso. Tras dicho uso éstas deben ser desechadas. Si sus lentes están concebidas para uso desechable diario, NO las use más de una vez. Las lentes desechables diarias no están diseñadas para ser limpiadas o desinfectadas y para volver a ser utilizadas en más de una ocasión. Las lentes desechables diarias llevadas en más de una ocasión pueden dañarse y causarle un mayor riesgo de infecciones oculares o de otro tipo debido al incorrecto cuidado y manipulación de las lentes de contacto.

### SI LAS LENTES SE SECAN

Rehumedézcalas con una solución que las desinfecte, hidrate o aclare y a continuación, siga el paso anterior sobre desinfección e hidratación.

| Familia del Material de las lentes de contacto:                                                                                                                                                                                                                                          | Indicaciones                        | Usuarios previstos:                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| comfilcon A <sup>1</sup> , fanfilcon A <sup>2</sup> , methafilcon A <sup>3</sup> , ocufilecon B <sup>4</sup> , ocufilecon D <sup>3,4</sup> , omafilecon A <sup>4</sup> , omafilecon B <sup>2</sup> , riofilecon A <sup>4</sup> , somofilcon A <sup>2,4</sup> , stenfilcon A <sup>4</sup> | Para la compensación de ametropías. | Para usuarios con ametropía y ojos sanos. No hay restricción de edad, un profesional de la visión indicará si son adecuadas. |
| omafilecon A para el control de la miopía <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                   | Para el control de la miopía.       | Para niños de entre 6 y 18 años, aquellos que sean considerados por un profesional de la visión                              |

|  |  |                                                |
|--|--|------------------------------------------------|
|  |  | cualificado como posibles usuarios apropiados. |
|--|--|------------------------------------------------|

<sup>1</sup> Para uso (continuo) prolongado; <sup>2</sup>para uso diario; <sup>3</sup>para uso prolongado; <sup>4</sup>para uso de un solo día/reemplazo diario.

El símbolo en la etiqueta indica que las lentillas son de reemplazo diario y no deben reutilizarse nunca. Cuando el símbolo no esté presente, las lentillas están indicadas para otro tipo de reemplazo.

## PRECAUCIONES

1. Para todos los tipos de lentes, su óptico u oftalmólogo le recomendará una selección de lentillas, así como una rutina de utilización, limpieza y sustitución. Atégase a dicho programa. En caso de duda consulte con su óptico u oftalmólogo.
2. Las lentes de contacto son dispositivos médicos y deben estar adaptadas por el profesional de la visión.
3. Si usa lentes durante periodos largos de tiempo, quítese y deseche las lentes la noche anterior a la fecha en la que debe cambiarlas y póngas elentes nuevas el día siguiente.
4. Las lentillas reutilizables deben limpiarse y desinfectarse según se indica, después de retirarlas.
5. Si se le enrojecen o irritan los ojos o si siente dolor o cambios inesperados en la visión, quítese las lentes inmediatamente y consulte con su especialista.
6. Evite contaminar las lentes con productos cosméticos o aerosoles y evite usarlas en lugares donde haya humos nocivos.
7. Sustituya las lentes dañadas, contaminadas o rayadas inmediatamente.
8. Evite llevar uñas largas que podrían albergar bacterias y causar daños al ojo o a la lente. Los ojos con arañazos son vulnerables a las infecciones.
9. Mantenga las lentes fuera del alcance de los niños que no son usuarios.
10. Utilice las lentes para practicar deportes acuáticos únicamente si usa gafas que impidan el paso del agua.
11. El contacto con agua no estéril (por ejemplo, agua del grifo, embotellada, del baño, piscina o debido a deportes acuáticos), aumenta el riesgo de infección microbiana.
12. Use exclusivamente las soluciones recomendadas por su profesional de la visión.
13. No cambie el tipo de lentillas o sus parámetros sin consultar con un profesional de la visión.

## CONTRAINDICACIONES/ADVERTENCIAS

1. **NO** duerma con las lentes a menos que su óptico u oftalmólogo le haya dicho que puede hacerlo.
2. **NO** use las lentes durante más tiempo del recomendado por su óptico u oftalmólogo.
3. **NO** utilice productos domésticos (por ejemplo, desinfectantes) para limpiar sus lentes.
4. **NO** use las lentes durante tratamientos con gotas para los ojos (excepto si su médico u oftalmólogo así lo indica).
5. **NO** humedezca las lentes con saliva.
6. **NO** lave las lentes ni el estuche de las mismas con agua del grifo.

### Contraindicaciones (cuándo no utilizarlas)

**No** utilice lentes de contacto si padece algunas de las siguientes condiciones.

- Inflamación o infección aguda y subaguda de la cámara anterior del ojo.
- Cualquier enfermedad, lesión o anomalía ocular que afecte a la córnea, la conjuntiva o los párpados.
- Hipoestesia de la córnea (sensibilidad reducida de la córnea), si no es afáquica (si la lente natural del ojo está presente).
- Insuficiencia grave de secreción lacrimal (ojos secos).
- Cualquier enfermedad sistémica que pueda afectar al ojo o pueda verse exagerada por llevar lentillas.
- Reacciones alérgicas de las superficies o anejos oculares (párpados y pestañas) que puedan estar inducidas o exageradas por llevar lentillas o el uso de soluciones para lentillas.
- Cualquier infección activa de la córnea (bacteriana, fúngica, protozoaria o vírica).
- Si los ojos se enrojecen o se irritan.

- El uso de un medicamento contraindicado, incluyendo medicamentos para los ojos.

**Reacciones adversas (efectos secundarios no deseados)**

**Puede sufrir los siguientes síntomas si usa lentes de contacto:**

- Menor comodidad al usar las lentes o sensación de que tiene algo en el ojo
- Quemazón, sensación de arenilla, picor o sequedad ocular
- Ojos llorosos o secreción ocular inusual
- Sensibilidad a la luz
- Hinchazón o inflamación del ojo (párpado hinchado, enrojecimiento del ojo)
- Reducción temporal de la visión

**Qué hacer cuando sufra alguno de estos síntomas:** quítese las lentes de inmediato. Si los síntomas persisten, puede haber una enfermedad ocular grave. Acuda urgentemente a su oftalmólogo para que pueda identificar cualquier posible enfermedad y tratarla si es necesario para evitar que los ojos sufran daños graves.

**Entre las condiciones médicas asociadas con estos síntomas se incluyen:** abrasión corneal, edema corneal (hinchazón), queratitis infiltrativa (inflamación de la córnea), infección o úlcera corneal, neovascularización corneal y conjuntivitis papilar (inflamación del párpado).

Eliminación: utilice el contenedor de resto de residuos, recicle cuando sea posible.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debería informarse al fabricante y a la autoridad competente correspondiente.



Fig. 1



Fig. 2

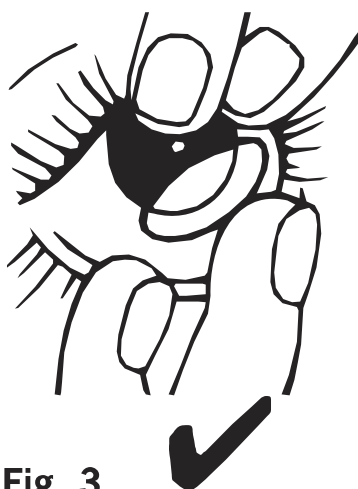


Fig. 3



Fig. 4

## SL

Mehke kontaktne leče v puferirani fiziološki solni raztopini.

Pred rokanjem s kontaktnimi lečami si vedno umijte in osušite roke.

Sterilni pregradni sistem za kontaktne leče je nedotaknjeni pretisni omot.



Izdelka ne uporabljajte, če njegov sterilni pregradni sistem oz. embalaža nista popolnoma nedotaknjena.

**Ne izmenjujte si leč z drugimi osebami.**

## VSTAVLJANJE LEČ

1. Preden vstavite lečo, se prepričajte, da je pravilno obrnjena. Lečo položite na konico kazalca in preverite njeno obliko. (Slika 1 in 2)
2. S kazalcem in sredincem druge roke dvignite zgornjo veko, s sredincem pa potegnite spodnjo veko navzdol. Lečo namestite v oko (Slika 3). Postopek ponovite še za drugo oko.

## ODSTRANJEVANJE LEČ

S sredincema obeh rok razprite vek. Poglejte navzgor, s kazalcem spodnje roke porinite lečo navzgor in jo s palcem in kazalcem vzemite ven (Slika 4). Postopek ponovite še za drugo oko.

## RAZKUŽEVANJE/SHRANJEVANJE LEČ V RAZTOPINI

Leče za večkratno uporabo (večkratna uporaba s strani enega uporabnika) očistite in razkužite strogo v skladu z navodili na steklenički raztopine oziroma z napotki okulista, oftalmologa ali optika. Upoštevajte navodila za ustrezno nego kontaktnih leč, priložena steklenički z raztopino.

**ZAPOMNITE SI:** Dnevno zamenljive leče so namenjene za enkratno vstavev in se po uporabi zavržejo. Če so vaše leče namenjene enkratni dnevni uporabi, jih NE vstavljajte ponovno. Dnevno zamenljive leče niso prilagojene za čiščenje in dezinfekcijo, zato jih lahko uporabite samo enkrat. Če uporabite dnevno zamenljive leče več kot enkrat, obstaja resna nevarnost okužbe in drugih težav, ki so povezane z nego in z rokanjem s kontaktnimi lečami.

## ČE SE LEČE IZSUŠIJO

Ponovno jih navlažite z raztopino za razkuževanje, shranjevanje in spiranje, potem pa upoštevajte navodila za razkuževanje in shranjevanje leč.

| Družina izdelkov materiala za kontaktne leče:                                                                                                                                                                                                                                       | Indikacije za uporabo           | Predvideni uporabniki:                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| comfilcon A <sup>1</sup> , fanfilcon A <sup>2</sup> , methafilcon A <sup>3</sup> , ocufilcon B <sup>4</sup> , ocufilcon D <sup>3,4</sup> , omafilcon A <sup>4</sup> , omafilcon B <sup>2</sup> , riofilcon A <sup>4</sup> , somofilcon A <sup>2,4</sup> , stenfilcon A <sup>4</sup> | Za popravljanje ametropije.     | Za uporabnike z ametropijo, brez očesnih bolezni. Omejitev starosti ni; primernost uporabe naj določi okulist, oftalmolog ali optik.           |
| omafilcon A za obvladovanje kratkovidnosti <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                             | Za obvladovanje kratkovidnosti. | Za otroke, stare od 6 do 18 let, ki jih ustrezno usposobljeni strokovnjak s področja zdravstvene oz. očne nege označi kot ustrezne za uporabo. |

<sup>1</sup>Za (neprekinjeno) dolgotrajno uporabo; <sup>2</sup>za dnevno uporabo; <sup>3</sup>za dolgotrajno uporabo; <sup>4</sup>za dnevno uporabo in zavrženje / enkratno uporabo.

Simboli na označbah pomenijo, da je leča namenjena enodnevni uporabi in zavrženju, torej ni primerna za ponovno uporabo. Kadar simbola na označbah ni, je leča primerna za drugačen režim nošenja.

## PREVIDNOSTNI UKREPI

1. Okulist vam bo za vsako posamezno vrsto leč svetoval izbiro ter režim uporabe, čiščenja in menjave. Strogo se držite teh navodil. Če ste negotovi, se posvetujte z okulistom.
2. Kontaktne leče so zdravstveni pripomoček in jih mora vedno namestiti vaš okulist, oftalmolog ali optik.
3. Če nosite kontaktne leče za večkratno uporabo, jih odstranite in zavržite večer pred predvidenim dnevom zamenjave in vstavite nove naslednje jutro.
4. Leče, ki ste jih nosili več kot enkrat, odstranite in vedno očistite ter razkužite v skladu z navodili.
5. Če oči pordečijo ali so vnete ali, če pride do bolečine ali nepričakovanih sprememb vida, leče takoj odstranite in se posvetujte s svojim okulistom.
6. Preprečite stik leč z ličili, razpršilci in škodljivimi hlapi.
7. Nemudoma odstranite poškodovane, umazane ali opraskane leče.
8. Dolgi nohti niso primerni, ker skrivajo bakterije in lahko z njimi poškodujete oči ali lečo. Opraskano oko je občutljivo za vnetja.
9. Leče shranjujte tako, da bodo nedosegljive otrokom, ki jih ne uporabljajo.
10. Leče smete uporabljati pri vodnih športih le ob sočasni uporabi vodotesnih plavalnih očal.
11. Stik z nesterilno vodo (npr. z vodo iz pipe, ustekleničeno vodo, vodo iz bazenov, kadi ali vodnih športov) poveča tveganje okužbe z mikrobi.
12. Ne menjajte raztopine, ki vam jo je priporočal vaš specialist za oči.
13. Vrste ali parametrov leč ne spreminjajte brez posveta s svojim specialistom za oči.

## POZOR

1. **NE** spite s kontaktnimi lečami, razen, če vam je okulist tako svetoval.
2. Kontaktnih leč **NE** nosite leč dlje, kot vam je priporočil vaš okulist.
3. Leč **NE** čistite z gospodinjskimi čistili (npr. razkužili).
4. Ko uporabljate kapljice za oči, **NE** nosite leč (razen, če vam je okulist tako svetoval).
5. Leč **NE** vlažite s slino.
6. Kontaktnih leč, oziroma posodice zanje, **NE** spirajte z vodo iz pipe.

## Kontraindikacije (razlogi za neuporabo)

V primeru, da je izpolnjen kateri koli izmed naslednjih pogojev, kontaktnih leč **ne** uporabljajte.

- Akutno in subakutno vnetje ali okužba sprednje komore očesa.
- Vsaka bolezen oči, poškodba oči ali spremembe, ki vplivajo na roženico, veznico ali veke.
- Hipesteziya roženice (zmanjšana občutljivost roženice), če ni afakična (naravna leča očesa je prisotna).
- Resno nezadostno izločanje solz (suhe oči).
- Katera koli sistemska bolezen, ki lahko vpliva na oko ali se lahko okrepi zaradi uporabe kontaktnih leč.
- Alergični odziv površine očesa ali njegovih adneksov (vek in trepalnic), ki ga lahko sproži ali okrepi uporaba kontaktnih leč ali uporaba raztopin za kontaktne leče.
- Katera koli okužba roženice (bakterijska, glivična, protozoalna ali virusna).
- Če oči postanejo rdeče ali dražene.
- Kontraindicirana uporaba zdravil, vključno z zdravili za oči.

## Neugodni učinki (neželeni stranski učinki)

Med nošenjem kontaktnih leč lahko opazite naslednje simptome:

- Zmanjšano udobje leče ali občutek tujka v očesu
- Pekoč ali zrnat občutek v očeh, srbenje, suhost oči
- Solzne oči in/ali nenavaden izcedek iz oči
- Občutljivost na svetlobo
- Otekanje ali vnetje očesa (otekla veka, pordelost očesa)

- Začasno poslabšanje vida

**Kaj storiti, ko se pojavijo simptomi:** Leče takoj odstranite. Če simptomi ne izginejo, to lahko pomeni resne težave z očmi. Takoj se obrnite na svojega okulista, oftalmologa ali optika, da lahko tako odkrijete in po potrebi ozdravite morebitne zdravstvene težave in preprečite resne poškodbe oči.

**Zdravstvena stanja, ki so lahko povezana s temi simptomi, so:** odrgnina roženice, edem roženice (otekanje), infiltrativni keratitis (vnetje roženice), okužba ali razjeda roženice, neovaskularizacija roženice in papilarni konjunktivitis (vnetje vek).

Odlaganje: navadni odpadki, reciklirajte, kadar je možno.

Vsak resni incident, ki bi se zgodil v povezavi z izdelkom, morate sporočiti proizvajalcu in ustreznemu pristojnemu organu.



Fig. 1



Fig. 2

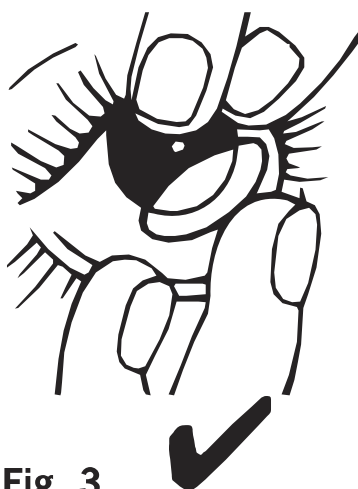


Fig. 3



Fig. 4